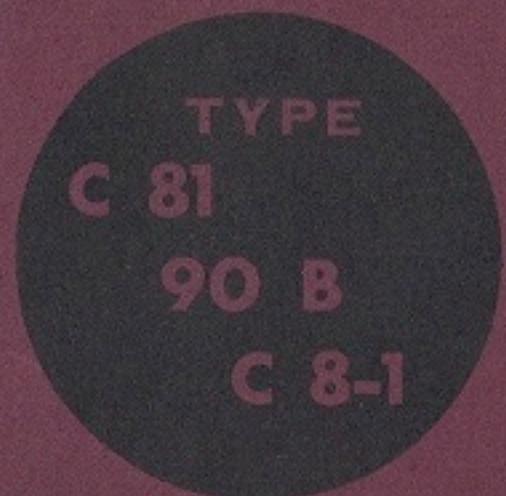


SIMAR

GENÈVE - SUISSE



ROTOTILLER

C 81
90 B
C 8-1

**CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE
SPARE PARTS LIST
ERSATZTEILLISTE**

Instructions pour l'emploi du catalogue

Les pièces sont placées dans l'ordre où elles s'assemblent les unes avec les autres.

Pour commander: Indiquer le N° matricule du motoculteur figurant sur la plaque avant du moteur; puis le numéro, la désignation et le nombre de pièces requises ainsi que l'adresse complète pour l'expédition.

Pour commander un groupe de pièces monté en usine, utiliser les numéros « Ass » numéros figurant en fin de chaque liste.

Pour les pièces de magnéto voir listes spéciales annexées.

Pour les soins à donner au motoculteur, voir la notice d'instruction séparée ainsi que les conseils express figurant en fin du présent fascicule.

How to Use the Spare Parts List and How to Order Spare Parts

The Plates illustrate the Parts in the order and respective position in which they fit together.

When ordering always quote: Type and Serial Number of the machine as appearing stamped on the Name Plate — Reference Number and Description of the Part as appearing on the present List — Address to which despatch is to be effected.

Certain Group of Parts which are frequently required to be supplied already assembled at the Works are listed with the prefix "Ass". Other groups of Parts not listed can be supplied if mention is made in the order of each Component Part required followed by the word "Assembled".

For Magneto Spare Parts see separate Lists.

For Maintenance and Upkeep, see Instruction Manual and refer also to "Tips" appearing on the last page of the present List.

Anleitung zum Gebrauch des Kataloges

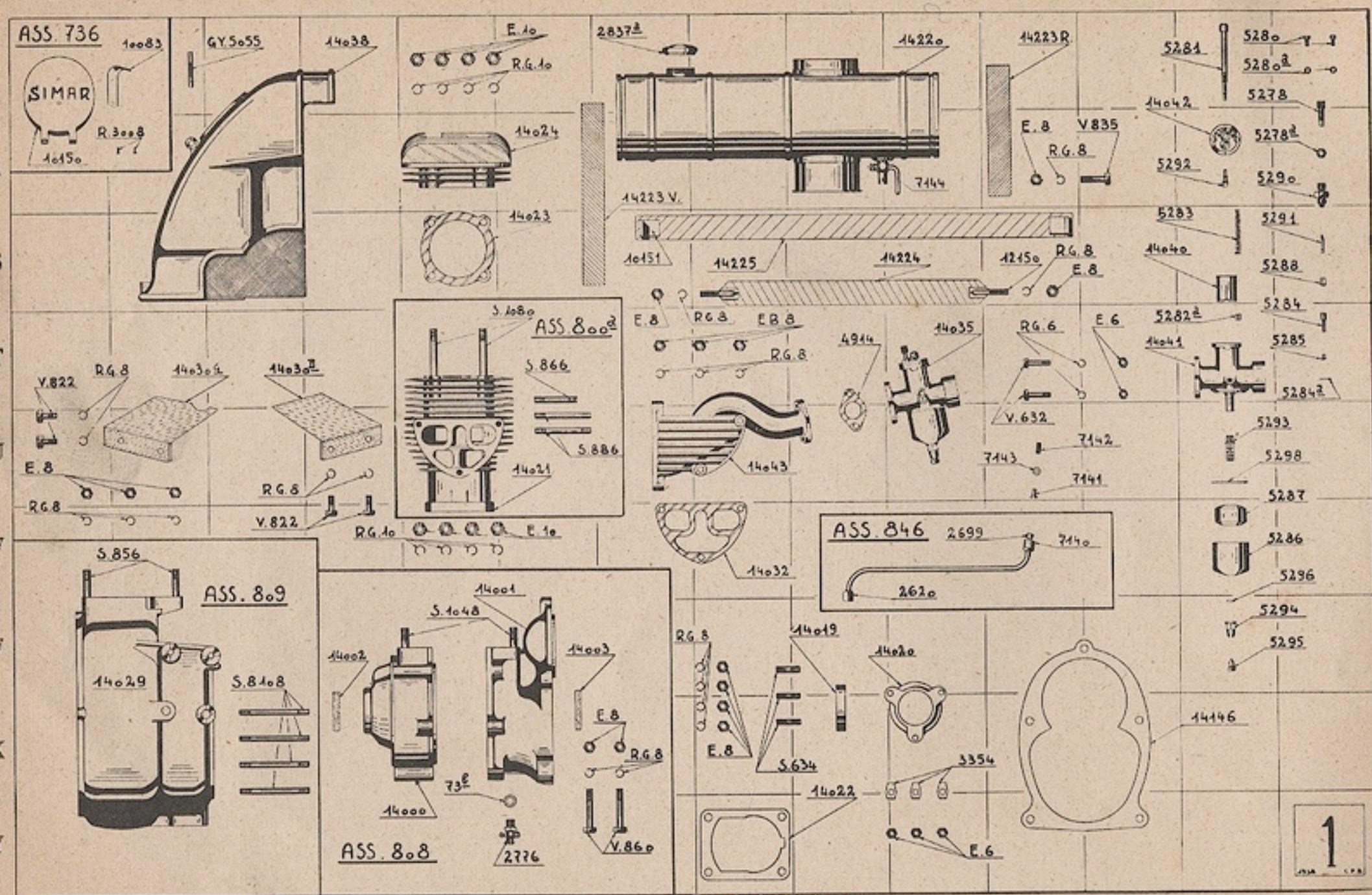
Die Teile sind so angeordnet, wie sie miteinander montiert werden.

Bei Bestellungen ist anzugeben: Die Nummer der Bodenfräse, die sich auf dem Schild vorn am Motor befindet, sowie die Nummer, die Bezeichnung und die Anzahl der gewünschten Teile. Vollständige Adresse des Bestellers nicht vergessen.

Um montierte Gruppen von Teilen zu bestellen, bediene man sich der Nummern „Ass“, die sich am Ende jeder Liste befinden.

Für Magnet-Ersatzteile, siehe beigefügte Spezial-Listen.

Für den Unterhalt der Bodenfräse beachte man die besondere Betriebsanleitung und die am Ende dieses Kataloges angeführten „wichtigen Ratschläge“.



A B C D E F G H J K L M N P

Planche N° 1

Numéro de la pièce	Désignation des pièces	Nombre de pièces par machine	Poids unitaire en grammes	Numéro de la pièce	Désignation des pièces	Nombre de pièces par machine	Poids unitaire en grammes
E. 6	Ecrou de 6 mm. S.I.	5	4	5298	Joint de la cuve.	1	2
R.G. 6	Rondelle Grower de 6 mm.	2	1	7140	Ecrou-raccord tube essence /réservoir	1	15
E. 8	Ecrou de 8 mm. S.I.	12	7	7141	Support du filtre essence	1	3
E.B. 8	Ecrou de 8 mm. en bronze 8 mm. S.I.	3	8	7142	Filtre-tamis du réservoir	1	1
R.G. 8	Rondelle Grower de 8 mm.	19	1	7143	Joint du filtre essence	1	1
E. 10	Ecrou de 10 mm. S.I.	8	13	7144	Robinet essence du réservoir	1	80
R.G. 10	Rondelle Grower de 10 mm.	8	2	S. 8108	Goujon assemblage du moteur	4	40
73B	Joint fibre du robinet purgeur	1	1	10083	Ressort porte canal d'air	1	9
V. 632	Vis serrage du carburateur	2	11	10150	Porte du canal d'air	1	170
S. 634	Goujon serrage joint sûreté du moteur	3	17	10151	Equerre sur ruban réservoir (avant)	2	38
V. 822	Vis serrage bavette de turbine	4	17	12150	Goujon sur ruban arrière serr. réserv.	2	21
V. 835	Vis serrage ruban réservoir (avant)	1	19	14000	Carter moteur avant	1	6050
S. 856	Goujon serrage canal d'air	3	19	14001	Carter moteur arrière	1	9700
V. 860	Vis assemblage carter moteur	2	30	14002	Joint feutre carter moteur avant	1	3
S. 866	Goujon court pipe échappement	1	23	14003	Joint feutre carter moteur arrière	1	3
S. 886	Goujon long fixat. pipe échappé.	2	33	14019	Joint de sûreté	1	80
S. 1048	Goujon serrage du cylindre s/carter	4	26	14020	Lunette arrêt du joint	1	235
S. 1080	Goujon serrage de la culasse	4	46	14021	Cylindre moteur	1	10150
2620	Ecrou raccord tube essence et carb.	1	5	14022	Joint sous cylindre moteur (papier)	1	1
2699	Rondelle sertie s/tube essence	2	1	14023	Joint de la culasse	1	16
2776	Robinet purgeur du moteur	1	40	14024	Culasse du cylindre	1	6070
2837A	Bouchon remplissage du réservoir	1	20	14029	Cage de la turbine	1	17300
R. 3008	Rivet fixat.ressort de porte canal d'air	2	3	14030D	Bavette protection turbine (droite)	1	210
3354	Arrêt des écrous serrage joint sûreté	3	2	14030G	Bavette protect. turbine (gauche)	1	200
4914	Joint cuiv.-amiante pour carburateur	1	6	14032	Joint de la pipe échap.-admiss.	1	26
G.Y. 5055	Axe de charnière porte canal d'air	1	5	14035	Carburateur complet	1	1170
5278	Vis-tendeur du câble des gaz	1	14	14038	Canal d'air	1	12000
5278A	Contre-écrou sur vis tendeur	1	5	14040	Boisseau du carburateur	1	190
5280	Vis serrage couvercle carburat.	2	2,5	14041	Corps du carburateur	1	665
5280A	Rondelle Grower pour vis 5280	2	1	14042	Couvercle du carburateur	1	65
5281	Porte-gicleur	1	30	14043	Pipe échappement-admission	1	3650
5282A	Arrêt du câble dans carbut.	1	2	14146	Joint entre moteur et carter	1	1
5283	Ressort de rappel du carburat.	1	2,5	14220	Réservoir essence avec robinet	1	3730
5284	Poussoir du flotteur	1	4	14223R	Ruban sous réservoir (arrière)	1	18
5284A	Goupille fendue du poussoir	1	—,5	14223V	Ruban sous réservoir (avant)	1	24
5285	Ressort du poussoir	1	1	14224	Ruban serrage réservoir (arrière)	1	132
5286	Cuve du carburateur	1	105	14225	Ruban serrage réservoir (avant)	1	190
5287	Flotteur	1	20				
5288	Ecrou-retenue pointeau essence	1	2				
5290	Raccord arrivée essence	1	25				
5291	Pointeau fermeture arrivée essence	1	1,5	Ass. 736	Porte du canal d'air avec ressort	1	185
5292	Gicleur du carburateur	1	2,5	Ass. 800A	Cylindre avec goujons	1	10450
5293	Siège du gicleur	1	20	Ass. 808	Carter moteur avec goujons et feutre, et robinet de vidange	1	15970
5294	Ecrou-bouchon serrage de la cuve	1	20	Ass. 809	Cage turbine avec goujons	1	17550
5295	Vis pointeau vidange de la cuve	1	5	Ass. 846	Tube essence avec écrous	1	80
5296	Joint fibre dans écrou-bouchon	1	1				

ASSEMBLAGES

Ass. 736	Porte du canal d'air avec ressort	1	185
Ass. 800A	Cylindre avec goujons	1	10450
Ass. 808	Carter moteur avec goujons et feutre, et robinet de vidange	1	15970
Ass. 809	Cage turbine avec goujons	1	17550
Ass. 846	Tube essence avec écrous	1	80

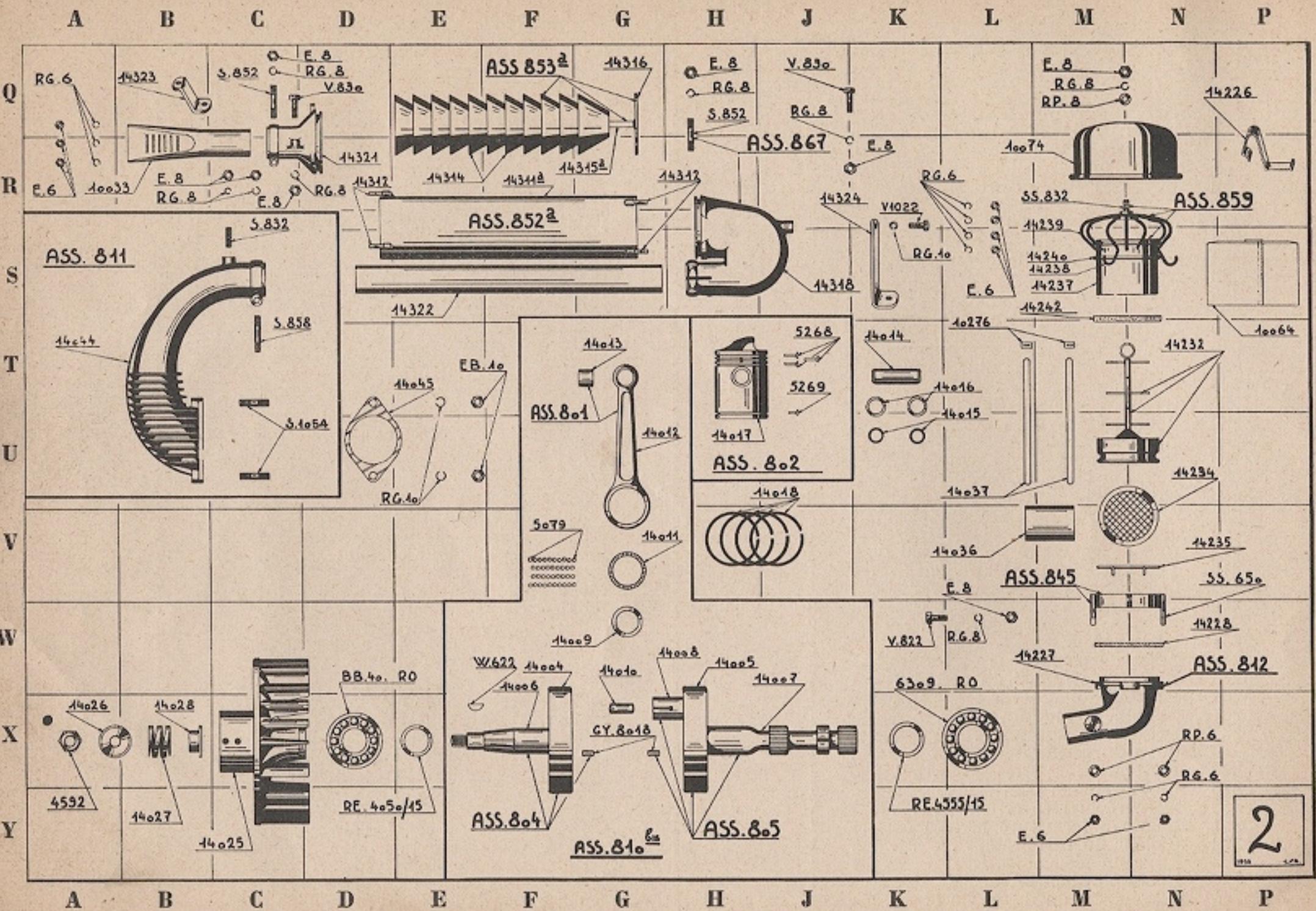


Planche N° 2

Numéro de la pièce	Désignation des pièces	Nombre de pièces par machine	Poids unitaire en grammes	Numéro de la pièce	Désignation des pièces	Nombre de pièces par machine	Poids unitaire en grammes		
E. 6	Ecrou de 6 mm. S.I.	9	4	14018	Segment de piston	4	34		
R.G. 6	Rondelle Grower de 6 mm.	9	1	14025	Turbine à air	1	8700		
R.P. 6	Rondelle plate de 6 mm.	2	2	14026	Rondelle appui du ressort	1	80		
E. 8	Ecrou de 8 mm. S.I.	8	7	14027	Ressort appui de la turbine	1	155		
R.G. 8	Rondelle Grower de 8 mm.	8	1	14028	Bague d'appui du ressort	1	87		
R.P. 8	Rondelle plate de 8 mm.	1	3	14036	Manchon caoutchouc	1	95		
E.B. 10	Ecrou de 10 m. (bronze) S.I.	2	18	14037	Collier s/manchon caoutchouc	2	7		
R.G. 10	Rondelle Grower de 10 mm.	3	2,5	14044	Coude d'échappement	1	4950		
Ro.BB. 40	Roulement à billes, côté turbine	1	1010	14045	Joint sur coude (cuivre-aimanté)	1	16		
W. 622	Clavette Woodruff s/axe turbine	1	7	14226	Ressort arrêt de la cloche à air	1	35		
S.S. 650	Goujon s/collier filtre d'air	2	11	14227	Raccord du filtre	1	1490		
V. 822	Vis serrage collier filtre à air	1	17	14228	Joint raccord du filtre (cuir)	1	5		
V. 830	Vis serrage bride silencieux	2	18	14232	Grappin du filtre à air	1	145		
S. 832	Goujon s/colle échappement	1	10	14234	Tamis du filtre à air	1	34		
S.S. 832	Goujon s/crepine filtre à air	1	13	14235	Anneau fixation du tamis	1	10		
S. 852	Goujon s/pipe entrée et sortie échap.	2	18	14237	Tube de la crépine filtre à air	1	290		
S. 858	Goujon serrage tube s/colle silenc.	1	20	14238	Barreau long de la crépine	3	15		
C. 1022	Vis six pans serrage entrée silenc.	1	25	14239	Barreau court de la crépine	9	10		
S. 1054	Goujon sur coude échappement	2	29	14240	Anneau s/tube crépine	2	50		
R.E. 4050/15	Rondelle épaisseur s/axe turbine	1	8	14242	Joint de la crépine (feutre)	1	3		
R.E. 4555/15	Rondelle épaisseur s/axe engrenage	1	9	14311A	Corps du pot échappement	1	1060		
4592	Ecrou serrage de la turbine	1	40	14312	Goujon s/corps pot échapp.	7	14		
5079	Galet de roulement	38	1,5	14314	Cône de détente	11	55		
5268	Ergot long arrêt segment piston	3	2	14315A	Support des cônes	4	63		
5269	Ergot court arrêt segment piston	1	1,5	14316	Diaphragme	1	90		
Ro. 6309	Roulement à billes s/axe engrenage	1	850	14318	Entrée du pot échappement	1	2010		
G.Y. 8018	Arrêt axe moteur dans volant	2	7	14321	Sortie du pot échappement	1	750		
10033	Tube sortie silencieux	1	300	14322	Tube s/colle échappement	1	800		
10064	Sac toile du filtre à air	1	25	14323	Patte fixation s/colle	1	50		
10074	Cloche du filtre à air	1	460	14324	Patte fixation s/réservoir	1	170		
10276	Boucle de fermeture	2	1	ASSEMBLAGES					
14004	Volant moteur côté turbine	1	5100	Ass. 801	Bielle moteur avec douille	1	530		
14005	Volant moteur côté engrenage	1	5100	Ass. 802	Piston avec ergots seulement	1	710		
14006	Axe moteur côté turbine	1	1470	Ass. 804	Volant moteur avec axe côté turbine	1	6570		
14007	Axe moteur côté engrenage	1	2630	Ass. 805	Volant moteur avec axe côté engrenage	1	8200		
14008	Axe d'accouplement	1	535	Ass. 810bis	Emballage moteur sans piston	1	15600		
14009	Bague de roulement	1	105	Ass. 811	Coude échappement et goujons	1	5050		
14010	Goupille de blocage du vilebrequin	1	43	Ass. 812	Pipe d'air avec volet	1	1440		
14011	Cage à galets	1	50	Ass. 845	Collier du filtre à air	1	190		
14012	Bielle moteur	1	496	Ass. 852 A	Corps du pot échapp. a/goujons	1	1190		
14013	Coussinet de la bielle	1	34	Ass. 853A	Etouffoir du silencieux	1	980		
14014	Axe de piston	1	155	Ass. 859	Crépine du filtre à air	1	550		
14015	Arrêt-axe de piston	2	1	Ass. 867	Entrée du pot échappement	1	2080		
14016	Rondelle s/axe de piston	2	2,5						
14017	Piston moteur	1	720						

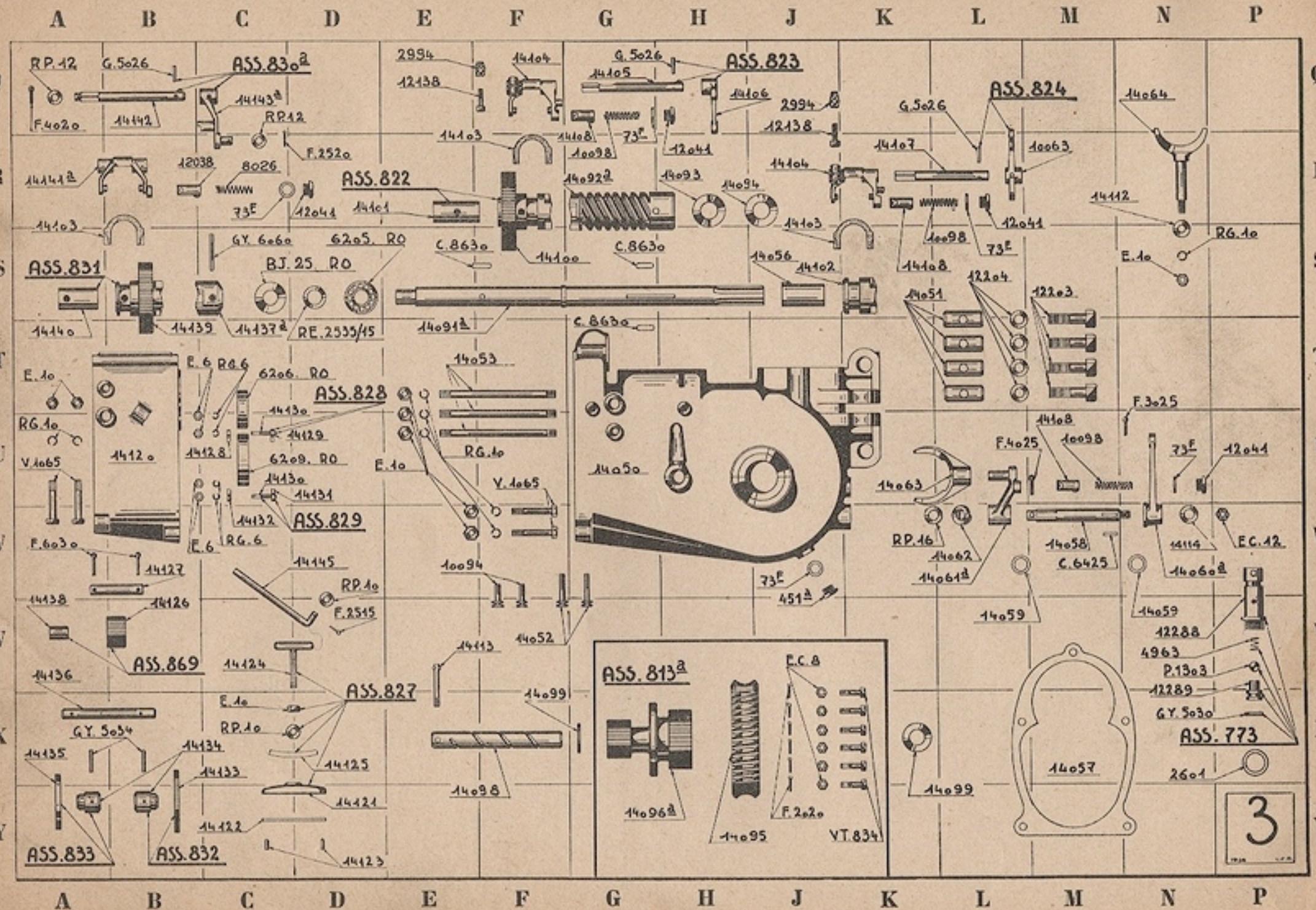


Planche N° 3

Numéro de la pièce	Désignation des pièces	Nombre de pièces par machine	Poids unitaire en grammes	Numéro de la pièce	Désignation des pièces	Nombre de pièces par machine	Poids unitaire en grammes
E. 6	Ecrou de 6 mm. S.I.	4	4	14093	Bague butée vis sans fin (acier).	1	65
R.G. 6	Rondelle grower de 6 mm.	4	1	14094	Rondelle butée vis sans fin (bronze).	1	28
E.C. 8	Ecrou crénelé de 8 mm. S.I.	6	6	14095	Roue bronze hélicoïdale	1	3850
E. 10	Ecrou de 10 mm. S.I.	9	13	14096A	Pignon double	1	3800
R.G. 10	Rondelle grower de 10 mm.	8	2	14098	Axe du pignon double	1	810
R.P. 10	Rondelle plate de 10 mm.	2	3	14099	Rondelle de butée (bronze).	2	18
E.C. 12	Ecrou crénelé de 12 mm. S.I.	1	26	14100	Réducteur marche avant	1	1920
R.P. 12	Rondelle plate de 12 mm.	2	4	14101	Douille dans réducteur avant	1	130
R.P. 16	Rondelle plate de 16 mm.	1	3,5	14102	Manchon balladeur	1	600
Ro. B.J. 25	Butée à billes s/arbres vis sans fin.	1	150	14103	Collier de débrayage	3	95
73F	Joint fibre sous bouchon	5	1	14104	Fourchette de débrayage	2	290
451A	Bouchon fileté	1	40	14105	Axe de débrayage fourchette marche avant	1	190
V.T. 834	Vis assemblage couronne bronze s/moyeu	6	18	14106	Levier de marche avant	1	170
V. 1065	Vis assemblage des carters	4	48	14107	Axe fourchette débrayage fraise	1	180
P. 1303	Pastille d'obturation reniflard	1	2	14108	Verrou des fourchettes	3	25
F. 2020	Goupille fendue pour V.T. 834	6	1	14112	Rondelle plate s/demi-collier guid.	1	13
F. 2515	Goupille fendue s/tringlette verrou	1	1	14113	Arrêt de l'axe pignon double	1	26
F. 2520	Goupille fendue s/levier de débrayage	1	1	14112	Rondelle plate s/demi-collier guid.	1	13
R.E. 2535/15	Rondelle épaisseur entre roulements	1	4	14113	Arrêt de l'axe pignon double	1	26
2601	Joint fibre sous reniflard	1	5	14114	Rondelle plate s/axe 14058	1	19
2994	Arrêt pour vis serrage fourchette	2	3	14120	Carter de marche arrière	1	7080
F. 3025	Goupille fendue s/levier débrayage	1	2	14121	Couvercle du carter marche arr.	1	720
F. 4020	Goupille fendue s/levier de commande	1	3	14122	Joint du couvercle	1	7
F. 4025	Goupille fendue s/axe débrayage vitesse	1	3	14123	Ergot de guidage	2	3
G. 4963	Ressort du diaphragme	1	2	14124	Manette de fermeture du couvercle	1	75
G. 5026	Goupille conique d'assemblage	3	6	14125	Bride de fermeture du couvercle	1	105
G.Y. 5030	Goupille arrêt diaphragme	1	5	14126	Engrénage de marche arrière	1	280
G.Y. 5034	Goupille pour disque graisseur	2	5	14127	Axe engrénage de marche arrière	1	127
F. 6030	Goupille fendue s/axe marche arrière	2	8	14128	Arrêt roulement supérieur	1	33
G.Y. 6060	Goupille cylindrique s/manchon fixe	1	13	14129	Arrêt roulement supérieur	1	36
Ro. 6205	Roulement à billes s/axe vis sans fin	1	130	14130	Goujon fixation arrêt	4	12
Ro. 6206	Roulement à billes s/axe vis sans fin	1	200	14131	Arrêt roulement inférieur	1	34
Ro. 6209	Roulement à billes s/axe moteur	1	440	14132	Arrêt roulement inférieur	1	33
C. 6425	Clavette s/axe changement vitesse	1	4,5	14133	Engrénage graisseur	1	410
8026	Ressort verrou fourchette réducteur	1	13	14134	Moyeu pour engrénage et disque graisseur	2	145
C. 8630	Clavette plate s/axe vis s/fin.	3	11	14135	Disque graisseur	1	350
10063	Levier débrayage de fraise	1	320	14136	Axe du disque graisseur	1	240
10094	Bouton support flasque moteur (court)	2	25	14137A	Manchon fixe marche arrière	1	475
10098	Ressort verrou fourchette	3	13	14138	Douille pour engrénage marche arrière	1	30
12038	Verrou fourchette réduct. marche arr.	1	30	14139	Réducteur de marche arrière	1	1600
12041	Bouchon des verrous fourchette	4	35	14140	Douille dans réducteur	1	110
12138	Vis serrage fourchette s/axe débrayage	2	16	14141A	Fourchette de marche arrière	1	230
12203	Vis serrage carter de fraise	4	120	14142	Axe de la fourchette marche arrière	1	210
12204	Rondelle plate sous vis serrage fraise	4	15	14143A	Levier de marche arrière	1	245
12288	Corps de reniflard	1	230	14145	Tige de verrou marche arrière	1	110
12289	Siège du reniflard	1	50				
14050	Carter des vitesses	1	38000				
14051	Tourillon d'attache de la fraise	4	200				
14052	Bouton support flasque moteur (long)	2	30				
14053	Tirant assemblage du carter	3	115	Ass. 773	Reniflard complet	1	270
14056	Coussinet de la vis sans fin	1	150	Ass. 813A	Engrénage double et couronne bronze	1	7800
14057	Joint papier entre carter	1	1	Ass. 822	Réducteur avant avec douille	1	1180
14058	Axe levier changement vitesse	1	350	Ass. 823	Axe et fourchette débrayage marche avant	1	360
14059	Joint s/axe changement de vitesse (feutre)	2	3	Ass. 824	Axe et levier débrayage fraise	1	335
14060A	Levier commande changement vitesse	1	285	Ass. 827	Couvercle carter marche arrière	1	915
14061A	Levier fourchette changement vitesse	1	420	Ass. 828	Arrêt roulement supérieur avec goujons	1	60
14062	Rondelle double s/axe levier vitesse	1	8	Ass. 829	Arrêt roulement inférieur avec goujons	1	65
14063	Fourchette changement de vitesse	1	360	Ass. 830A	Axe et levier commande marche arrière	1	450
14064	Demi-collier de guidage	1	280	Ass. 831	Réducteur marche arrière avec douille	1	1710
14091A	Arbre de la vis sans fin	1	3150	Ass. 832	Engrénage graisseur et moyeu	1	550
14092A	Vis sans fin	1	2020	Ass. 833	Disque graisseur et moyeu	1	500
				Ass. 869	Engrénage marche arrière et douille	1	310
ASSEMBLAGES							

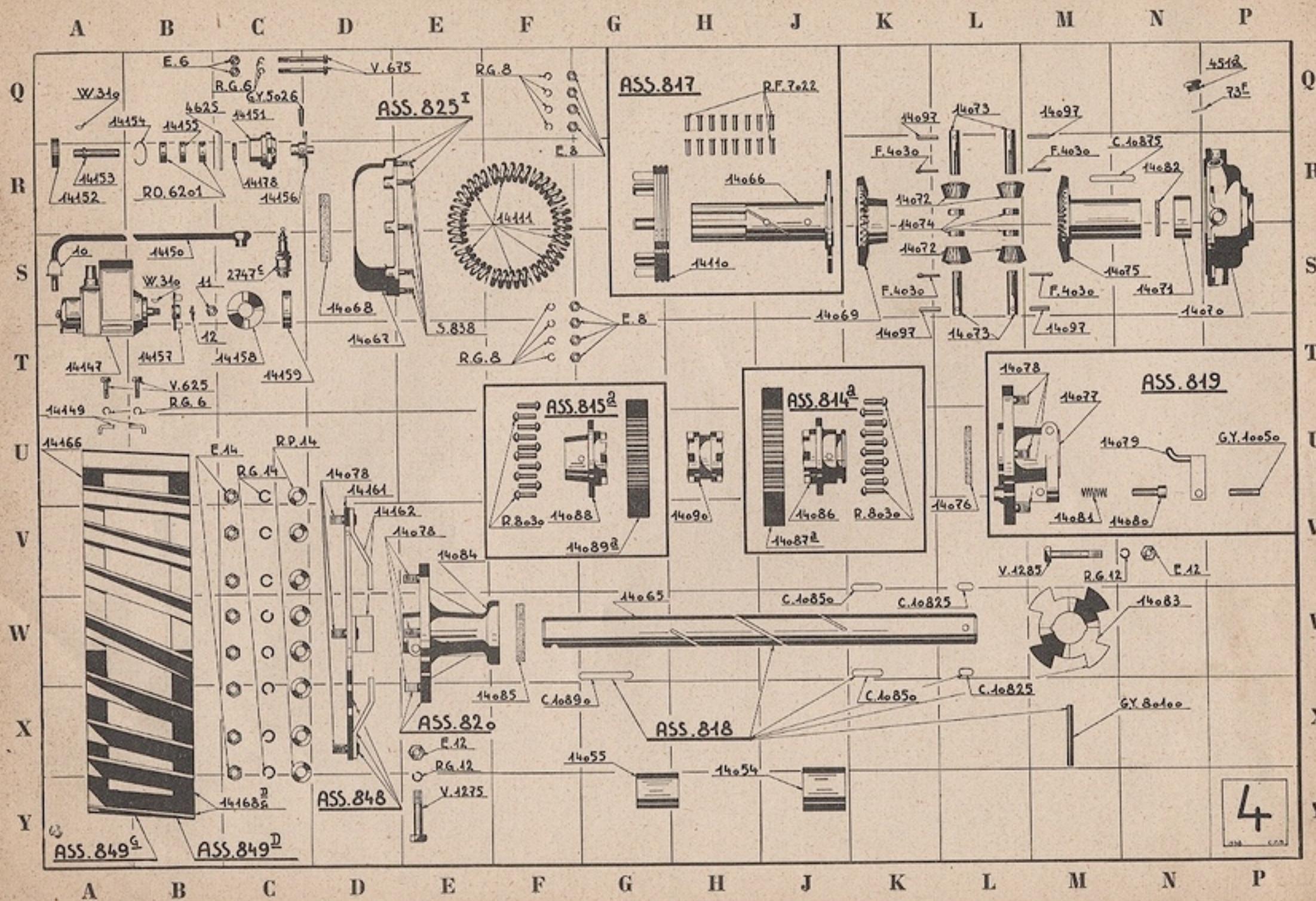


Planche N° 4

Numéro de la pièce	Désignation des pièces	Nombre de pièces par machine	Poids unit. en grammes	Numéro de la pièce	Désignation des pièces	Nombre de pièces par machine	Poids unit. en grammes
E. 6	Ecrou de 6 mm. S.I.	2	4	14078	Goujon s/moyeu	16	49
R.G. 6	Rondelle grower de 6 mm.	4	1	14079	Verrou de blocage du diff.	1	340
E. 8	Ecrou de 8 mm. S.I.	8	7	14080	Piston arrêt du verrou	1	60
R.G. 8	Rondelle grower de 8 mm.	8	1	14081	Ressort du piston-verrou	1	22
10	Capuchon caoutchouc s/câble magnét.	1	3	14082	Joint feutre de la couronne différent.	1	3
11	Ecrou serrage entraîneur magnéto	1	5	14083	Arrêt s/arbre des roues	1	1670
12	Rondelle grower spéciale magnéto	1	1,5	14084	Moyeu de roue gauche	1	1700
E. 12	Ecrou de 12 mm. S.I.	2	30	14085	Joint feutre dans moyeu rouemotrice	1	7
R.G. 12	Rondelle grower de 12 mm.	2	3	14086	Moyeu engrenage 1 ^{re} vitesse	1	1880
E. 14	Ecrou de 14 mm. S.I.	16	28	14087A	Engrenage de 1 ^{re} vitesse	1	4470
R.G. 14	Rondelle grower de 14 mm.	16	6,5	14088	Moyeu engrenage II ^{me} vitesse	1	2100
R.P. 14	Rondelle plate de 14 mm.	16	10	14089A	Engrenage de II ^{me} vitesse	1	3160
73F	Joint sous bouchon fileté	1	1	14090	Balladeur	1	760
W. 310	Clavette Woodruff	2	2	14097	Arrêt des axes des satellites	4	4
451A	Bouchon fileté de remplissage	1	40	14110	Entraîneur	1	1850
V. 625	Vis serrage de magnéto	2	9	14111	Ressort amortisseur	8	80
V. 675	Vis de blocage palier magnéto	2	20	14147	Magnéto	1	2110
S. 838	Goujon s/couvercle différentiel	8	14	14149	Bride fixation magnéto	2	25
V. 1275	Vis serrage moyeu roue gauche	1	95	14150	Câble de la bougie	1	55
V. 1285	Vis serrage moyeu roue droite	1	105	14151	Support-palier de pignon magnéto	1	450
2747C	Bougie d'allumage	1	110	14152	Pignon entraînement magnéto	1	105
F. 4030	Goupille arrêt bague diff.	4	3	14153	Axe pignon de magnéto	1	65
4625	Joint cuir pr. magnéto	1	4	14154	Anneau d'arrêt roul.	1	2,5
G.Y. 5026	Goupille arrêt	1	6	14155	Entretoise pr. roulements	1	18
Ro. 6201	Roulement à billes palier magnéto	2	36	14156	Moitié d'accouplement magnéto	1	110
R.F. 7022	Rivet fraisé pour manchon roue	16	7	14157	Moitié d'accouplement s/magnéto	1	115
R. 8030	Rivet ass. pr. engrenage	20	7	14158	Entraîneur élastique	1	60
G.Y.10050	Goupille axe verrou diff.	1	30	14159	Frette pr. entraîneur	1	10
C. 10825	Clavette plate s/arbre des roues	2	14	14161	Cercle de support roue mot.	2	2700
C. 10850	Clavette plate pr. moyeu roue	2	30	14162	Patte pr. support roue	8	380
C. 10875	Clavette plate s/moyeu diff.	1	45	14166	Cercle de roue motrice (seul)	4	4980
C. 10890	Clavette plate s/arbre des roues	1	55	14168D	Palette pr. roue droite	18	650
14054	Coussinet droite arbre des roues	1	320	14168G	Palette pr. roue gauche	18	650
14055	Coussinet gauche arbre des roues	1	255	14178	Joint feutre dans palier magnéto	1	1
14065	Arbre des roues motrices	1	11110	G.Y.80100	Goupille arrêt s/arbre des roues	1	40
14066	Fourreau moyeu	1	3130				
14067	Couvercle cage différentiel	1	5130				
14068	Joint feutre dans couvercle	1	2				
14069	Couronne du différentiel	1	1880	Ass. 814A	Engrenage 1 ^{re} vitesse et moyeu	1	6420
14070	Cage du différentiel	1	3900	Ass. 815A	Engrenage II ^{me} vit. et moyeu	1	5330
14071	Coussinet de la cage différentiel	1	130	Ass. 817	Fourreau avec entraîneur	1	5095
14072	Satellite pr. différentiel	4	165	Ass. 818	Arbre des roues et clavettes	1	11200
14073	Axe des satellites	4	110	Ass. 819	Moyeu roue motrice droite	1	6380
14074	Bague d'arrêt des satellites	4	17	Ass. 820	Moyeu roue motr. gauche	1	5900
14075	Couronne du différentiel	1	2330	Ass. 825/1	Couvercle-cage différentiel et goujons	1	5230
14076	Joint dans moyeu (Feutre)	1	6	Ass. 848	Support roue motrice	2	4700
14077	Moyeu de roue droite	1	5680	Ass. 849D	Roue motrice droite	1	23200
				Ass. 849G	Roue motrice gauche	1	23200

ASSEMBLAGES

Ass. 814A	Engrenage 1 ^{re} vitesse et moyeu	1	6420
Ass. 815A	Engrenage II ^{me} vit. et moyeu	1	5330
Ass. 817	Fourreau avec entraîneur	1	5095
Ass. 818	Arbre des roues et clavettes	1	11200
Ass. 819	Moyeu roue motrice droite	1	6380
Ass. 820	Moyeu roue motr. gauche	1	5900
Ass. 825/1	Couvercle-cage différentiel et goujons	1	5230
Ass. 848	Support roue motrice	2	4700
Ass. 849D	Roue motrice droite	1	23200
Ass. 849G	Roue motrice gauche	1	23200

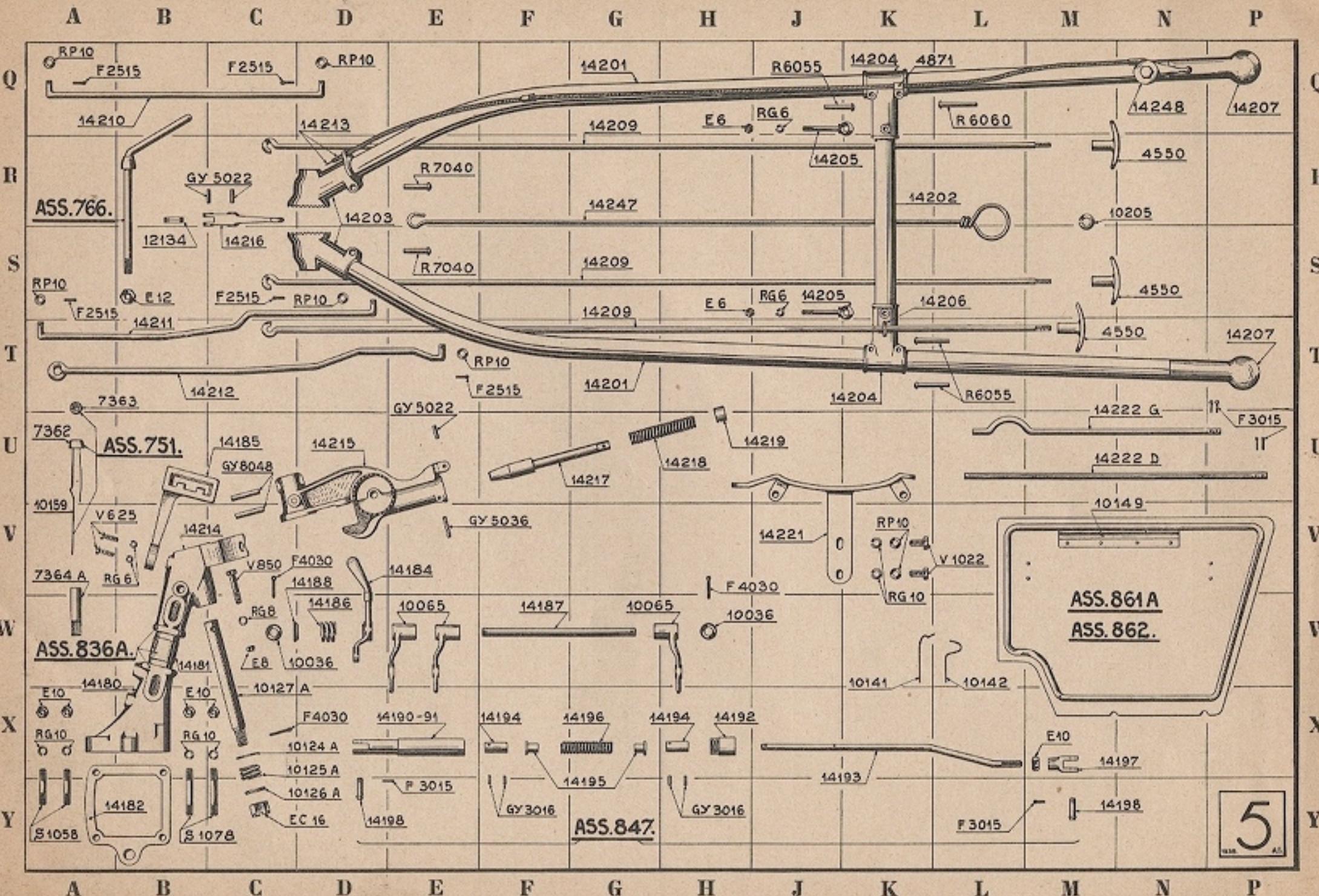


Planche N° 5

Numéro de la pièce	Désignation des pièces	Nombre de pièces par machine	Poids unitaire en grammes	Numéro de la pièce	Désignation des pièces	Nombre de pièces par machine	Poids unitaire en grammes		
E. 6	Ecrou de 6 mm. S.I.	2	4	14182	Joint papier sous raccord inf.	1	1		
R.G. 6	Rondelle grower de 6 mm.	4	1	14184	Levier changement vitesse	1	280		
E. 8	Ecrou de 8 mm. S.I.	1	7	14185	Grille changement de vitesse	1	400		
R.G. 8	Rondelle grower de 8 mm.	1	1	14186	Ressort appui levier vitesse	1	37		
E. 10	Ecrou de 10 mm. S.I.	5	13	14187	Axe des leviers changt. vitesse	1	300		
R.G. 10	Rondelle grower de 10 mm.	6	2,5	14188	Rondelle appui du ressort	1	23		
R.P. 10	Rondelle plate de 10 m.m	7	3	14190/91	Corps sup. accoupl. élastique	1	320		
E. 12	Ecrou blocage du guidon 12 mm. S.I.	1	30	14192	Corps inférieur	1	114		
E.C. 16	Ecrou crénelé s/axe pivot guidon 16 mm. S.I.	1	50	14193	Tringle de l'accoupl. élastique	1	240		
V. 625	Vis fixation secteur vitesse	2	8	14194	Butée s/tringle	2	34		
V. 850	Vis arrêt verrou du guidon	1	26	14195	Douille appui du ressort	2	18		
V. 1022	Vis fixation berceau réservoir sur guidon	2	26	14196	Ressort de l'accouplement	1	45		
S. 1058	Goujon serrage colonne du guidon	2	32	14197	Chape de l'accoupl. élastique	1	90		
S. 1078	Goujon serrage colonne du guidon	2	45	14198	Axe tourillon de la chape	2	15		
F. 2515	Goupille fendue s/tringle	5	1	14201	Tube du guidon	2	2630		
F. 3015	Goupille fendue s/tringlette et axe	6	1,5	14202	Traverse du guidon	1	680		
G.Y. 3016	Axe arrêt s/axe accoupl. élast.	4	1	14203	Raccord crénelé des tubes	2	1000		
F. 4030	Goupille fendue s/axe renvoi des tringles	3	3	14204	Raccord de la traverse	2	550		
4550	Poignée des tringles de débrayage	3	110	14205	Guide des tringles	2	27		
4871	Oillet pour câble s/guidon	1	7	14206	Guide tringle marche arrière	1	25		
G.Y. 5022	Axe articul. verrou guidon	3	2	14207	Poignée bois s/tube guidon	2	175		
G.Y. 5036	Axe arrêt de la bague 14219	1	6	14209	Tringle de Cde. vitesses	3	920		
R. 6055	Rivet fixat. raccord du guidon	3	13	14210	Tringlette débray. fraise	1	170		
R. 6060	Rivet fixat. oillet et raccord	1	15	14211	Tringlette marche avant	1	365		
R. 7040	Rivet fixat. raccords crénelés	4	13	14212	Tringlette marche arrière	1	440		
7362	Chapeau de la jauge d'huile	1	15	14213	Câble et gaine Cde. des gaz	1	320		
7363	Feutre dans chapeau jauge huile	1	1	14214	Raccord sup. colonne guidon	1	2630		
7364A	Tube de la jauge d'huile	1	50	14215	Verrou du guidon	1	3100		
G.Y. 8048	Arrêt du verrou guidon	2	15	14216	Levier du verrou	1	170		
10036	Rondelle plate s/axe renvoi tringles	2	20	14217	Tige du verrou	1	370		
10065	Levier renvoi des tringles	3	290	14218	Ressort du verrou	1	73		
10124A	Rondelle plate s/axe verrou guidon	1	7	14219	Douille appui du ressort	1	35		
10125A	Ressort frein de l'axe verrou	1	50	14221	Support du réservoir	1	1120		
10126A	Rondelle plate sous ressort frein	1	25	14222D	Tringle droite support flasque	1	310		
10127A	Axe du verrou guidon	1	555	14222G	Tringle gauche support flasque	1	315		
10141	Demi-pince s/flasque moteur	4	30	14247	Tringle Cde. verrou guidon	1	300		
10142	Demi-pince s/flasque moteur	4	15	14248	Commande des gaz (poignée)	1	125		
10149	Poignée des flasques moteur	2	180	ASSEMBLAGES					
10159	Tige de la jauge d'huile	1	36	Ass. 751	Jauge d'huile assemblée	1	55		
10205	Anneau support tringle verrou guidon	1	13	Ass. 766	Clé serrage du guidon	1	310		
12134	Articulation verrou guidon	2	13	Ass. 836A	Colonne du guidon (mise à chaud)	1	8020		
14180	Raccord inf. du guidon	1	3670	Ass. 847	Accouplement élastique des vitesses	1	940		
14181	Colonne s/pied guidon	1	1620	Ass. 861A	Flasque gauche du moteur	1	1330		
				Ass. 862	Flasque droite du moteur	1	1400		

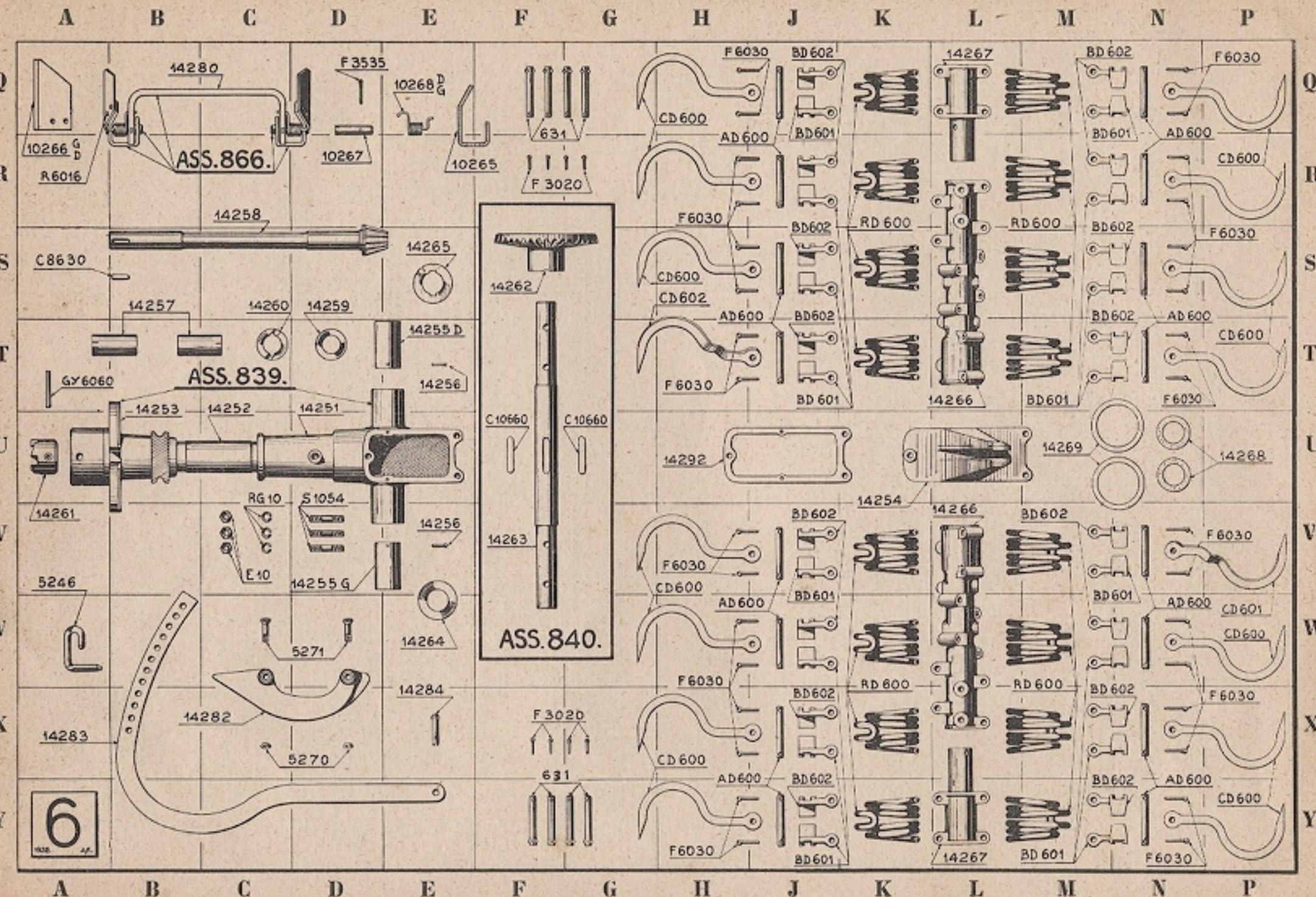


Planche N° 6

Numéro de la pièce	Désignation des pièces	Nombre de pièces par machine	Poids unitaire en grammes	Numéro de la pièce	Désignation des pièces	Nombre de pièces par machine	Poids unitaire en grammes
E. 10	Ecrou de 10 mm. S.I.	3	13	14252	Tube du carter de fraise (seul)	1	3400
R.G. 10	Rondelle grower de 10 mm.	3	2	14253	Bride du carter de fraise (seule)	1	4830
A.D. 600	Axe pr. crochet à détente	16	55	14254	Couvercle du carter de fraise	1	2950
C.D. 600	Crochet à détente droit	14	190	14255D	Coussinet droite arbre de fraise	1	290
R.D. 600	Ressort amortisseur	16	1020	14255G	Coussinet gauche arbre de fraise	1	290
B.D. 601	Support gauche du crochet à détente .	16	260	14256	Arrêt des coussinets	2	3
C.D. 601	Crochet incliné à gauche	1	290	14257	Coussinet pignon conique	2	170
B.D. 602	Support droite du crochet à détente .	16	260	14258	Arbre pignon conique	1	2260
C.D. 602	Crochet à détente incliné à droite .	1	290	14259	Bague du pignon conique (acier)	1	47
631	Axe arrêt moyeu de fraise	8	50	14260	Bague butée pignon conique (bronze)	1	49
S. 1054	Goujon serrage couvercle fraise . . .	3	29	14261	Manchon accouplement	1	510
F. 3020	Goupille s/axe 631.	8	1,5	14262	Couronne conique de fraise	1	2950
F. 3535	Goupille arrêt axe décrotoir	2	2	14263	Arbre de la fraise	1	3320
5246	Verrou du patin profondeur	1	100	14264	Bague butée droite	1	33
5270	Ecrou pour sabot du patin de prof. . .	2	5	14265	Bague butée gauche	1	32
5271	Vis du sabot de profondeur	2	15	14266	Moyeu de fraise à six outils	2	3450
R. 6016	Rivet fixant outil racleur s/décrott. .	4	5	14267	Rallonge à deux outils	2	1330
F. 6030	Goupille fendue pr. A.D. 600	32	8	14268	Joint feutre s/arbre de fraise	2	4
G.Y. 6060	Arrêt manchon embrayage fraise	1	13	14269	Joint cuir s/moyeu de fraise	2	7
C. 8630	Clavette plate s/arbre pignon fraise . .	1	11	14280	Traverse de l'outil décrotoir	1	900
10265	Support de l'outil racleur	2	230	14282	Sabot de profondeur	1	1660
10266D	Outil racleur droite	1	135	14283	Patin de profondeur	1	2370
10266G	Outil racleur gauche	1	135	14284	Axe tourillon du patin profondeur	1	36
10267	Axe-pivot des supports outils	2	80	14292	Joint papier sous couvercle	1	1
10268D	Ressort de rappel droite pr. racleur . .	1	30				
10268G	Ressort de rappel gauche pour racleur	1	30				
C. 10660	Clavette plate pr. couronne conique . . .	2	26				
14251	Carter de fraise (seul)	1	6700	Ass. 839	Carter de fraise (nu)	1	14950
				Ass. 840	Arbre de fraise avec couronne	1	6300
				Ass. 866	Décrotoir complet	1	1870

ASSEMBLAGES

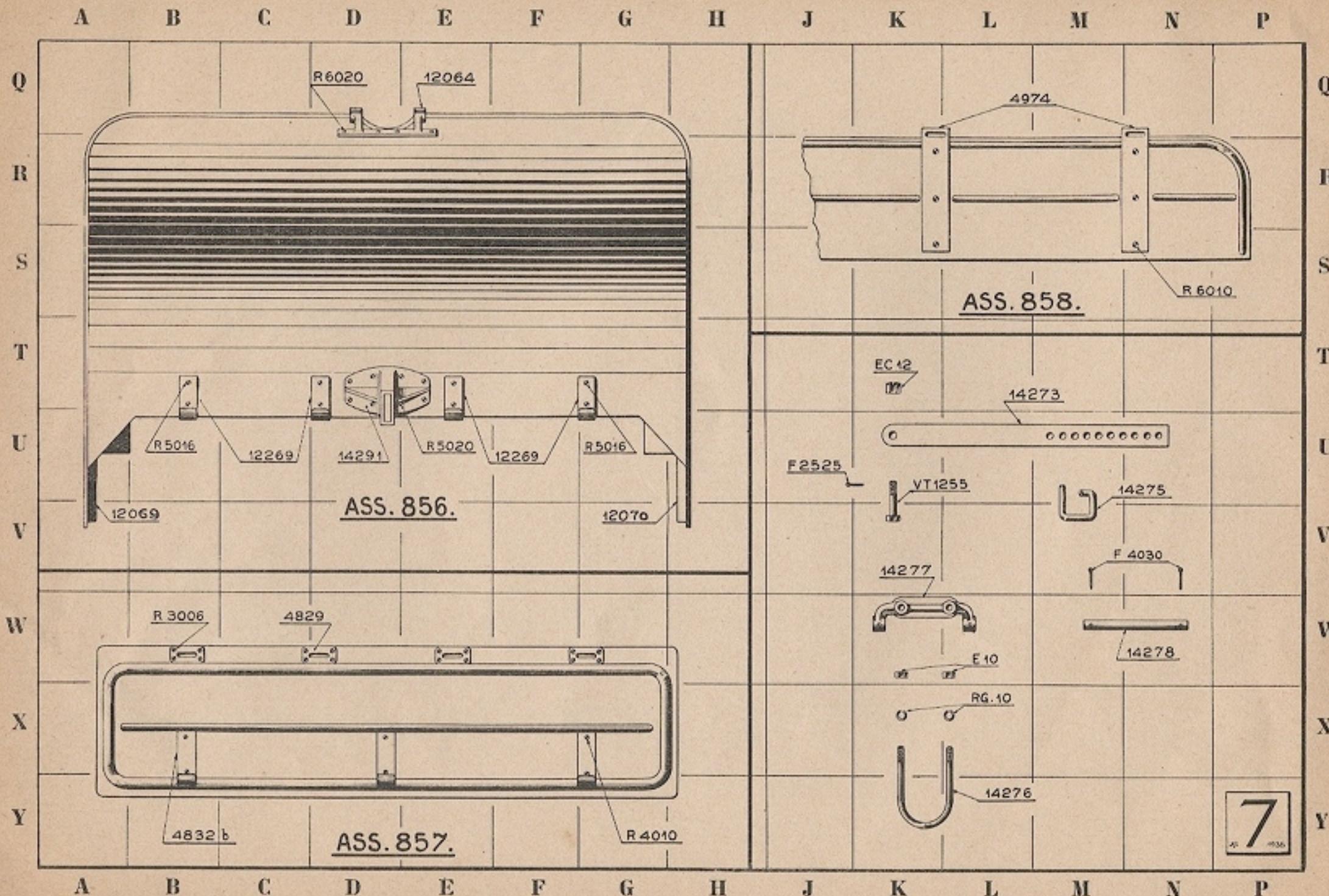


Planche N° 7

Numéro de la pièce	Désignation des pièces	Nombre de pièces par machine	Poids unitaire en grammes	Numéro de la pièce	Désignation des pièces	Nombre de pièces par machine	Poids unitaire en grammes
E. 10	Ecrou de 10 mm. S.I.	2	13	12064	Raccord du cadre	1	370
R.G. 10	Rondelle grower de 10 mm.	2	2	12069	Ferrure gauche du toit	1	1120
E.C. 12	Ecrou crénelé de 12 mm. S.I.	1	26	12070	Ferrure droite du toit	1	1120
V.T. 1255	Vis serrage crémaillère toit	1	75	12269	Crochet fixation tablier	4	50
F. 2525	Goupille fendue s/vis pivot	1	1,5	14273	Crémaillère du toit	1	1450
R. 3006	Rivet de fixat. oeillet tablier	16	1	14275	Verrou du toit	1	100
R. 4010	Rivet fixat. crochets s/tablier	6	1,5	14276	Etrier du toit	1	180
F. 4030	Goupille fendue s/axe support toit	2	3	14277	Support du toit	1	510
4829	Oeillet s/tablier toit fraise	4	15	14278	Axe du support du toit	1	270
4832B	Crochet s/tablier pr. aplaniss.	3	75	14291	Cage du verrou	1	720
4974	Ferrure de la tôle aplanisseuse	3	170				
R. 5016	Rivet fixat. crochet s/toit de fraise	8	4				
R. 5020	Rivet fixat. cage crémaillère toit	8	4				
R. 6010	Rivet fixant les ferrures s/tôle aplanisseuse	9	4				
R. 6020	Rivet fixant raccord du cadre	4	7	Ass. 856	Toit de fraise normal	1	13000
				Ass. 857	Tablier du toit de fraise	1	2500
				Ass. 858	Tôle aplanisseuse complète	1	2400

ASSEMBLAGES

CONSEILS EXPRESS

SOUVENEZ-VOUS: que vous ne devez en aucun cas utiliser pour le mélange au carburant une huile autre qu'une de celles préconisées par nous.

SOUVENEZ-VOUS: que du bon entretien du filtre à air de votre moteur dépend la durée de votre machine.

SOUVENEZ-VOUS: qu'il est nécessaire de mettre de l'huile spéciale dans la boîte des vitesses et de vérifier souvent son niveau avec la jauge prévue pour cela.

SOUVENEZ-VOUS: que les crochets du centre de la fraise doivent être du type incliné à gauche ou à droite de façon à faciliter la pénétration de la fraise dans le sol.

TIPS TO USERS

REMEMBER that only those brands of Lubricating Oil should be used which are specified in the Instruction Manual and that the proportions specified should be observed.

REMEMBER that the life of the engine depends on the correct upkeep of the Air Cleaner.

REMEMBER that the Oil Level in the Gearbox requires to be checked periodically.

REMEMBER that one each, Left and Right Miller Tine, is to be fitted next to the Millergearbox to obtain proper depth of cultivation and no centre ridge.

WICHTIGE RATSCHLÄGE

DENKEN SIE DARAN, dass Sie zur Brennstoffmischung nie ein anderes Oel verwenden sollen, als eines der von uns hierzu empfohlenen Motoren-Oele.

DENKEN SIE DARAN, dass die Lebensdauer Ihres Motors vom guten Unterhalt des Luftfilters abhängt.

DENKEN SIE DARAN, dass das Oelbad im Getriebegehäuse oft mittels des Oelstandmessers zu kontrollieren ist, und dass zum Nachfüllen ein Spezial-Getriebeöl erster Qualität verwendet werden soll.

DENKEN SIE DARAN, dass die mittleren Haken des Fräshaspels nach einwärts, d. h. dem Fräsgehäuse zu, gebogen sein müssen, um so das Eindringen der Fräse in den Boden zu erleichtern.

